



XVI. Legislaturperiode

XVI legislatura

PROTOKOLL DER
17. LANDTAGSSITZUNG

PROCESSO VERBALE
DELLA SEDUTA DEL
CONSIGLIO PROVINCIALE N. 17

vom 5.6.2019

del 5/6/2019

Landtagsabgeordnete

Consiglieri/e provinciali

Achammer Philipp
Alfreider Daniel
Amhof Magdalena
Atz Tammerle Myriam
Bessone Massimo
Deeg Waltraud
Dello Sbarba Riccardo
Faistnauer Peter
Foppa Brigitte
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Arno
Ladurner Jasmin
Lanz Gerhard
Leiter Reber Andreas
Locher Franz
Mair Ulli
Mattei Rita
Nicolini Diego
Noggler Josef
Ploner Alex
Ploner Dr. Franz
Renzler Helmuth
Repetto dott. Sandro
Rieder Maria Elisabeth
Schuler Arnold
Staffler Hanspeter
Tauber Helmut
Unterholzner Josef
Urzi Alessandro
Vallazza Manfred
Vettorato Giuliano
Vettori Carlo
Widmann Thomas

Achammer Philipp
Alfreider Daniel
Amhof Magdalena
Atz Tammerle Myriam
Bessone Massimo
Deeg Waltraud
Dello Sbarba Riccardo
Faistnauer Peter
Foppa Brigitte
Hochgruber Kuenzer Maria Magdalena
Knoll Sven
Köllensperger Paul
Kompatscher Arno
Ladurner Jasmin
Lanz Gerhard
Leiter Reber Andreas
Locher Franz
Mair Ulli
Mattei Rita
Nicolini Diego
Noggler Josef
Ploner Alex
Ploner dott. Franz
Renzler Helmuth
Repetto dott. Sandro
Rieder Maria Elisabeth
Schuler Arnold
Staffler Hanspeter
Tauber Helmut
Unterholzner Josef
Urzi Alessandro
Vallazza Manfred
Vettorato Giuliano
Vettori Carlo
Widmann Thomas

Protokoll

der 17. Sitzung des Südtiroler Landtages, abgehalten im Plenarsaal des Südtiroler Landtages am 5.6.2019.

Der Südtiroler Landtag ist am 5.6.2019 in außerordentlicher Sitzung unter dem Vorsitz des Präsidenten Nogglers, der Vizepräsidenten Mattei und Vallazza und im Beisein der Präsidialsekretäre Rieder, Locher und Renzler zusammengetreten, um mit der Behandlung der Tagesordnung fortzufahren.

Die Sitzung beginnt um 10.07 Uhr.

Folgende Abgeordnete nehmen an der Sitzung nicht teil:
Rita Mattei (vorm. entsch.)
Thomas Widmann (entsch.)

Nach dem Namensaufruf durch den Präsidialsekretär Renzler erklärt der Präsident, dass im Sinne des Artikels 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung das Protokoll der 16. Landtagssitzung vom 4.6.2019 zur Verfügung steht und dass zu diesem dem Präsidium bis zum Ende der Sitzung schriftliche Einwände vorgelegt werden können. Er weist darauf hin, dass, sofern keine Einwände erhoben werden, das Protokoll ohne Abstimmung als genehmigt gilt.

Der Präsident teilt mit, dass die Sitzung um 12.30, für ein Treffen zwischen den Fraktionsvorsitzenden und einer Delegation der Südtiroler Vereinigung der Tierzuchtverbände im Repräsentationsaal unterbrochen wird. Er erinnert daran, dass wie gestern von der Vizepräsidentin Mattei angekündigt, nun für weitere 50 Minuten mit der Behandlung der Anfragen zur „Aktuellen Fragestunde“ fortgefahren wird.

Top 1

Anfrage Nr. (13) 19/06/19: Missbrauch von WOBI-Wohnungen durch B&B-Nutzung (eingebracht von der Abg. Mair am 30.5.2019).

Verbale

della seduta n. 17 del Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano, tenuta a Bolzano nell'aula consiliare il 5/6/2019.

Il Consiglio della Provincia autonoma di Bolzano si è riunito il 5/6/2019 in sessione straordinaria sotto la presidenza del presidente Nogglers e dei vicepresidenti Mattei e Vallazza, assistiti dai segretari questori Rieder, Locher e Renzler per proseguire nell'esame dei punti all'ordine del giorno.

La seduta inizia alle ore 10.07.

I seguenti consiglieri non prendono parte alla seduta:
Rita Mattei (giust. matt.)
Thomas Widmann (giust.)

Dopo l'appello nominale, effettuato dal segretario questore Renzler il presidente comunica che ai sensi dell'articolo 59, comma 3, del regolamento interno è messo a disposizione il processo verbale della seduta n. 16 del 4/6/2019 e che entro la fine della seduta odierna alla presidenza possono essere presentate richieste scritte di rettifica. Fa poi presente che qualora non dovesse pervenire alcuna richiesta in tal senso, il processo verbale si intende approvato senza necessità di votazione.

Il presidente comunica che la seduta verrà interrotta alle ore 12.30 per un incontro tra i capigruppo e una delegazione dell'Associazione dei piccoli allevatori animali nella sala di rappresentanza. Ricorda poi che, come preannunciato nella seduta di ieri dalla vicepresidente Mattei, si prosegue ora nella trattazione delle interrogazioni su temi di attualità per i prossimi 50 minuti.

Punto 1 all'odg

Interrogazione n. (13) 19/6/19: Uso improprio degli alloggi IPES utilizzati come B&B (presentata dalla cons. Mair il 30/5/2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Mair beantwortet Landesrätin Deeg die Anfrage. Es repliziert die Abg. Mair.

Anfrage Nr. (14) 5/06/19: ABD: Wieviel ist sie im Landeshaushalt Wert? (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 21.5.2019).

Der Präsident teilt mit, dass Landeshauptmann Kompatscher vorübergehend abwesend ist und geht zur Behandlung des darauf folgenden Tagesordnungspunktes über.

Anfrage Nr. (15) 10/06/19: Hat Condotte SpA die nötigen Garantien für das Bibliothekszentrum geliefert? (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Faistnauer, F. Ploner, A. Ploner, Rieder und Unterholzner am 29.5.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Köllensperger beantwortet LR Bessone die Anfrage.

Der Abg. Köllensperger verzichtet auf die Replik.

Anfrage Nr. (16) 6/06/19: Antidiskriminierungsstelle: hat das Präsidium jemals etwas beschlossen? (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 22.5.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Dello Sbarba beantwortet Präsident Noggler die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Dello Sbarba.

Anfrage Nr. (17) 15/06/19: Kosten Flugrettung (eingebracht vom Abg. Unterholzner am 29.5.2019).

Der Präsident teilt mit, dass Landesrat Widmann heute entschuldigt abwesend ist und geht zur Behandlung der darauf folgenden Anfrage über.

Anfrage Nr. (18) 11/06/19: ABD: Was geschieht im Fall eines verspäteten oder nicht erfolgten Verkaufs? (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 29.5.2019).

Der Präsident teilt mit, dass Landeshauptmann Kompatscher vorübergehend abwesend ist und geht zur Behandlung der darauf folgenden Anfrage über.

Anfrage Nr. (19) 16/06/19: Wildmonitoring und Datenschutz (eingebracht vom Abg. Faistnauer am 29.5.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Faistnauer beantwortet LR Schuler die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Faistnauer.

All'interrogazione, letta dalla cons. Mair, risponde l'ass. Deeg.

Replica la cons. Mair.

Interrogazione n. (14) 5/6/19: ABD: quanto vale nel bilancio della Provincia? (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 21/5/2019).

Il presidente comunica che il presidente della Provincia Kompatscher è momentaneamente assente e passa quindi alla trattazione della successiva interrogazione.

Interrogazione n. (15) 10/6/19: Condotte Spa ha fornito le necessarie garanzie per il polo bibliotecario? (presentata dai cons. Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F., Rieder e Unterholzner il 29/5/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Köllensperger, risponde l'ass. Bessone.

Il cons. Köllensperger rinuncia alla replica.

Interrogazione n. (16) 6/6/19: Centro antidiscriminazioni: l'ufficio di presidenza ha mai deliberato qualcosa? (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 22/5/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Dello Sbarba, risponde il presidente Noggler.

Replica il cons. Dello Sbarba.

Interrogazione n. (17) 15/6/19: Costi del soccorso aereo (presentata dal cons. Unterholzner il 29/5/2019).

Il presidente comunica che l'ass. Widmann oggi è assente giustificato e passa quindi alla trattazione della successiva interrogazione.

Interrogazione n. (18) 11/6/19: ABD: ritardata o mancata vendita, quali conseguenze? (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 29/5/2019).

Il presidente comunica che il presidente della Provincia Kompatscher è momentaneamente assente e passa quindi alla trattazione della successiva interrogazione.

Interrogazione n. (19) 16/6/19: Monitoraggio della selvaggina e tutela dei dati (presentata dal cons. Faistnauer il 29/5/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Faistnauer, risponde l'ass. Schuler.

Replica il cons. Faistnauer.

Anfrage Nr. (20) 12/06/19: ABD: welche Pläne haben die zukünftigen privaten Eigentümer? (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 29.5.2019).

Der Präsident teilt mit, dass Landeshauptmann Kompatscher vorübergehend abwesend ist und geht zur Behandlung der darauf folgenden Anfrage über.

Anfrage Nr. (21) 20/06/19: Kürzung der Geldmittel für die italienische Kultur (eingebracht vom Abg. Köllensperger am 30.5.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Köllensperger beantwortet LR Vettorato die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Köllensperger der eine Zusatzfrage stellt, worauf wieder LR Vettorato antwortet.

Anfrage Nr. (22) 13/06/19: Unhöflichkeit im Liniendienst (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 29.5.2019).

Der Präsident teilt mit, dass noch einige Dokumente für die Behandlung der Anfrage fehlen und geht zur Behandlung der darauf folgenden Anfrage über.

Anfrage Nr. (23) 21/06/19: Projekt "Obst an den Schulen" (eingebracht von den Abg.en F. Ploner, Köllensperger, Faistnauer, A. Ploner, Rieder und Unterholzner am 30.5.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. F. Ploner beantwortet LR Achammer die Anfrage.

Es repliziert der Abg. F. Ploner.

Anfrage Nr. (22) 13/06/19: Unhöflichkeit im Liniendienst (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 29.5.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch die Abg. Foppa beantwortet Landesrat Alfreider die Anfrage.

Zur Replik spricht die Abg. Foppa.

Der Präsident teilt mit, dass nun Landeshauptmann Kompatscher anwesend ist, weshalb die zuvor ausgesetzten Anfragen nun behandelt werden können.

Anfrage Nr. (14) 5/06/19: ABD: Wieviel ist sie im Landeshaushalt Wert? (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 21.5.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Dello Sbarba beantwortet Landeshauptmann Kompatscher die Anfrage.

Interrogazione n. (20) 12/6/19: ABD: quali sono i programmi dei futuri proprietari privati? (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 29/5/2019).

Il presidente comunica che il presidente della Provincia Kompatscher è momentaneamente assente e passa quindi alla trattazione della successiva interrogazione.

Interrogazione n. (21) 20/6/19: Taglio dei fondi alla cultura italiana (presentata dal cons. Köllensperger il 30/5/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Köllensperger, risponde l'ass. Vettorato.

Replica il cons. Köllensperger che pone una domanda aggiuntiva a cui risponde nuovamente l'ass. Vettorato.

Interrogazione n. (22) 13/6/19: Maleducazione sui servizi di linea (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 29/5/2019).

Il presidente comunica che mancano ancora dei documenti per la trattazione dell'interrogazione e passa quindi alla successiva.

Interrogazione n. (23) 21/6/19: Progetto "Frutta nelle scuole" (presentata dai cons. Ploner F., Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Rieder e Unterholzner il 30/5/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Ploner F., risponde l'ass. Achammer.

Replica il cons. Ploner F.

Interrogazione n. (22) 13/6/19: Maleducazione sui servizi di linea (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 29/5/2019).

All'interrogazione, letta dalla cons. Foppa, risponde l'ass. Alfreider.

Replica la cons. Foppa.

Il presidente comunica che il presidente della Provincia Kompatscher è ora presente in seduta e pertanto possono quindi essere trattate le interrogazioni sospese in precedenza.

Interrogazione n. (14) 5/6/19: ABD: quanto vale nel bilancio della Provincia? (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 21/5/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Dello Sbarba, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Es repliziert der Abg. Dello Sbarba, der eine Zusatzfrage stellt, worauf LH Kompatscher wiederum antwortet.

Anfrage Nr. (18) 11/06/19: ABD: Was geschieht im Fall eines verspäteten oder nicht erfolgten Verkaufs? (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 29.5.2019).

Nach der Verlesung der Anfrage durch den Abg. Dello Sbarba beantwortet Landeshauptmann Kompatscher die Anfrage.

Es repliziert der Abg. Dello Sbarba und ersucht um Aushändigung der schriftlichen Antwort.

Der Präsident teilt mit, dass der Zeitrahmen für die „Aktuelle Fragestunde“ abgelaufen ist und geht zur Behandlung des darauf folgenden Tagesordnungspunktes über.

Top 3

Wahl der Volksanwältin/des Volksanwaltes.

In seiner Einleitung erläutert der Präsident kurz das vom Landesgesetz vom 4. Februar 2010, Nr. 3 vorgesehene Wahlverfahren. Er fügt hinzu, das sich nach der Veröffentlichung der Kundmachung im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 6 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 3/2010 insgesamt sechs Kandidatinnen und Kandidaten beworben haben. Der Präsident verliest sodann die Liste der fünf Kandidatinnen und Kandidaten, die an den Anhörungen vom 21. Mai 2019 teilgenommen haben (eine Kandidatin hat an den Anhörungen nicht teilgenommen) und teilt diesbezüglich mit, dass überprüft wurde, dass alle wählbar sind und die Voraussetzungen laut Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 3/2010 erfüllen. Er erklärt außerdem, dass laut besagtem Landesgesetz für die Wahl dieses Amtes eine qualifizierte Zweidrittelmehrheit der Abgeordneten vorgesehen ist und dass in der anschließenden geheimen Abstimmung eine einzige Vorzugsstimme zulässig ist.

Es sprechen die Abg.en Lanz, Foppa, Mair, A. Ploner, Knoll und Urzi.

Der Präsident schreitet zur geheimen Wahl der Volksanwältin bzw. des Volksanwaltes.

Der Wahlgang bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmzettel: 33

Stimmen für Frau Dr. Morandell: 33

Replika il cons. Dello Sbarba che pone una domanda aggiuntiva a cui risponde nuovamente il presidente della Provincia Kompatscher.

Interrogazione n. (18) 11/6/19: ABD: ritardata o mancata vendita, quali conseguenze? (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa e Staffler il 29/5/2019).

All'interrogazione, letta dal cons. Dello Sbarba, risponde il presidente della Provincia Kompatscher.

Replika il cons. Dello Sbarba che chiede copia della risposta scritta.

Il presidente comunica che è terminato il tempo dedicato alle interrogazioni sui temi di attualità e passa alla trattazione del successivo punto all'odg.

Punto 3) all'odg

Elezione della Difensora civica/del Difensore civico.

Nella sua introduzione il presidente illustra brevemente il meccanismo di elezione previsto dalla legge provinciale 4 febbraio 2010, n. 3. Egli aggiunge che in seguito alla pubblicazione sul bollettino ufficiale della Regione dell'avviso ai sensi dell'articolo 6, comma 2, della legge provinciale n. 3/2010, hanno presentato domanda complessivamente 6 candidati/e. Il presidente dà quindi lettura dell'elenco dei/delle 5 candidati/candidati che hanno partecipato alle audizioni del 21 maggio 2019 (una candidata non ha partecipato all'audizione) e precisa che è stato verificato che sono tutti/e eleggibili, in quanto in possesso dei requisiti previsti dall'art. 6 della legge provinciale n. 3/2010. Spiega inoltre che ai sensi della legge provinciale per l'elezione è necessaria la maggioranza qualificata dei due terzi dei consiglieri e che nella successiva votazione a scrutinio segreto può essere espressa solo una preferenza.

Intervengono i cons. Lanz, Foppa, Mair, Ploner A., Knoll e Urzi.

Il presidente pone in votazione a scrutinio segreto l'elezione della Difensora civica/del Difensore civico.

La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 33

voti per la dott.ssa Morandell: 33

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Frau Dr. Gabriele Morandell mit der vorgeschriebenen Stimmenmehrheit zur Volksanwältin gewählt wurde.

Top 4

Wahl der Kinder- und Jugendanwältin/des Kinder- und Jugendanwaltes.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt der Abg. Lanz eine kurze Unterbrechung, um eine Sitzung des Fraktionssprecherkollegiums zu ermöglichen.

Der Präsident gibt dem Antrag statt und unterbricht um 11:25 die Sitzung.

Die Sitzung wird um 11:44 wieder aufgenommen.

Top 4

Wahl der Kinder- und Jugendanwältin/des Kinder- und Jugendanwaltes.

In seiner Einleitung erläutert der Präsident kurz das vom Landesgesetz vom 26. Juni 2009, Nr. 3 vorgesehene Wahlverfahren. Er fügt hinzu, dass sich nach der Veröffentlichung der Kundmachung im Amtsblatt der Region gemäß Artikel 6 Absatz 2 des Landesgesetzes Nr. 3/2009 insgesamt sechs Kandidatinnen und Kandidaten beworben haben. Der Präsident verliest sodann die Liste der sechs Kandidatinnen und Kandidaten, die an den Anhörungen vom 21. Mai 2019 teilgenommen haben und teilt diesbezüglich mit, dass überprüft wurde, dass alle wählbar sind und die Voraussetzungen laut Artikel 6 des Landesgesetzes Nr. 3/2009 erfüllen.

Es spricht die Abg. Foppa.

Da keine weitere Wortmeldungen erfolgen, schreitet der Präsident zur geheimen Wahl des Kinder- und Jugendanwaltes bzw. der Kinder- und Jugendanwältin.

Der Wahlgang bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmzettel: 33
Stimmen für Frau Dr. Tronti: 8
Stimmen für Frau Dr. Siller: 6
Stimmen für Frau Dr. Höller: 19

Der Präsident teilt mit, dass die vorgeschriebene Zweidrittelmehrheit nicht erreicht wurde und schreitet zumal keine Wortmeldungen erfolgen erneut zur geheimen Wahl der Volksanwältin bzw. des Volksanwaltes.

Der Wahlgang bringt folgendes Ergebnis:

abgegebene Stimmzettel: 34

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che la dott.ssa Gabriele Morandell è stata eletta Difensora civica con la prevista maggioranza dei voti.

Punto 4) all'odg

Elezione della/del Garante per l'infanzia e l'adolescenza.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Lanz che chiede una breve sospensione della seduta per una riunione del collegio dei capigruppo.

Il presidente accoglie la richiesta e sospende la seduta alle ore 11.25.

La seduta riprende alle ore 11.44.

Punto 4) all'odg

Elezione della/del Garante per l'infanzia e l'adolescenza.

Nella sua introduzione il presidente illustra brevemente il meccanismo di elezione previsto dalla legge provinciale 26 giugno 2009 n. 3. Egli aggiunge che in seguito alla pubblicazione sul bollettino ufficiale della Regione dell'avviso ai sensi dell'articolo 6, comma 2, della legge provinciale n. 3/2009, hanno presentato domanda complessivamente 6 candidati/e. Il presidente dà quindi lettura dell'elenco dei/delle 6 candidati/candidati che hanno partecipato alle audizioni del 21 maggio 2019 e precisa che è stato verificato che sono tutti/e eleggibili, in quanto in possesso dei requisiti previsti dall'art. 6 della legge provinciale n. 3/2009.

Interviene la cons. Foppa.

Il presidente, constatato che non vi sono ulteriori interventi, pone in votazione a scrutinio segreto l'elezione della/del Garante per l'infanzia e l'adolescenza.

La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 33
voti per la dott.ssa Tronti: 8
voti per la dott.ssa Siller: 6
voti per la dott.ssa Höller: 19

Il presidente comunica che non è stata raggiunta la prescritta maggioranza dei due terzi e, constatato che non vi sono interventi, pone nuovamente in votazione a scrutinio segreto l'elezione della/del Garante per l'infanzia e l'adolescenza.

La votazione dà il seguente esito:

schede consegnate: 34

Stimmen für Frau Dr. Höller: 25

Stimmen für Frau Dr. Tronti: 6

Stimmen für Frau Dr. Siller: 3

Der Präsident verkündet das Wahlergebnis und stellt fest, dass Frau Dr. Daniela Höller im Wahlgang mit der vorgeschriebenen Stimmenmehrheit zur Kinder- und Jugendanwältin gewählt wurde.

Der Präsident fährt mit der Behandlung der Tagesordnungspunkte, die in die der Mehrheit zustehende Zeit fallen, fort.

Top 5

Beschlussantrag Nr. 16/18: Einsatz für bedrohte Tier- und Pflanzenarten (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 21.12.2018).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Erstunterzeichnerin, Abg. Foppa, sprechen die Abg.en Leiter Reber und Faistnauer, der eine getrennte Abstimmung über die Prämissen und die einzelnen Punkte des beschließenden Teils beantragt.

Der Präsident teilt mit, dass die Sitzung für das Treffen zwischen den Fraktionsvorsitzenden und einer Delegation der Südtiroler Vereinigung der Tierzuchtverbände im Repräsentationssaal unterbrochen wird.

Um 12:28 unterbricht der Präsident die Sitzung.

Die Sitzung wird um 14:35 mit dem Namensaufruf durch Präsidialsekretär Renzler wieder aufgenommen.

Top 5

Beschlussantrag Nr. 16/18: Einsatz für bedrohte Tier- und Pflanzenarten (eingebracht von den Abg.en Foppa, Dello Sbarba und Staffler am 21.12.2018).

In Fortsetzung der Behandlung des Beschlussantrages sprechen die Abg.en Atz Tammerle, Staffler und Ladurner sowie LRin Hochgruber Kuenzer für die Landesregierung.

Zur Replik spricht die Abg. Foppa.

Wie vom Abg. Faistnauer beantragt, wird der Beschlussantrag einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 27 Jastimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Id 25724)

voti per la dott.ssa Höller: 25

voti per la dott.ssa Tronti: 6

voti per la dott.ssa Siller: 3

Il presidente annuncia l'esito della votazione e constata che la dott.ssa Daniela Höller è stata eletta Garante per l'infanzia e l'adolescenza nell'ambito della votazione con la prevista maggioranza dei voti.

Il presidente prosegue nella trattazione dei punti all'ordine del giorno, da trattare nel tempo riservato all'opposizione.

Punto 5) all'odg

mozione n. 16/18: Facciamo qualcosa per le specie animali e vegetali a rischio estinzione (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 21/12/2018).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria, cons. Foppa, intervengono i cons. Leiter Reber e Faistnauer che chiede la votazione per parti separate delle premesse e dei singoli punti della parte dispositiva.

Il presidente comunica che la seduta viene interrotta per la riunione dei capigruppo con la delegazione dell'Associazione dei piccoli allevatori animali nella sala di rappresentanza.

Il presidente interrompe la seduta alle ore 12.28.

La seduta riprende alle ore 14.35 con l'appello nominale effettuato dal segretario questore Renzler.

Punto 5) all'odg

mozione n. 16/18: Facciamo qualcosa per le specie animali e vegetali a rischio estinzione (presentata dai cons. Foppa, Dello Sbarba e Staffler il 21/12/2018).

In prosecuzione della trattazione della mozione intervengono ancora i cons. Atz Tammerle, Staffler e Ladurner nonché l'ass. Hochgruber Kuenzer per la Giunta provinciale.

Replica la cons. Foppa.

Come richiesto dal cons. Faistnauer, la mozione è posta in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: approvate con 27 voti favorevoli, e 2 astensioni (Id 25724).

- Punkt 1 des beschließenden Teils: angenommen mit 28 Jastimmen (Id 25725).
- Punkt 2 des beschließenden Teils: angenommen mit 29 Jastimmen (Id 25726).
- Punkt 3 des beschließenden Teils: angenommen mit 29 Jastimmen (Id 25727).
- Punkt 4 des beschließenden Teils: mit 22 Jastimmen und 6 Gegenstimmen genehmigt (Id 25728)
- Punkt 5 des beschließenden Teils: mit 27 Jastimmen und 2 Enthaltungen genehmigt (Id 25729).

Top 6

Beschlussantrag Nr. 20/19: Elektronische Zahlung der Fahrkarten in den SAD-Zügen (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F., Unterholzner, und Rieder am 8.1.2019).

Der Erstunterzeichner Abg. Köllensperger erläutert den Beschlussantrag und den von ihm selbst und von der Abg. Rieder unterzeichneten Ersatzantrag.

Zum Fortgang der Arbeiten sprechen die Abg.en Leiter Reber und Nicolini und weisen dabei darauf hin, dass der Beschlussantrag Nr. 31/19 (Top 8), dasselbe Thema des in Behandlung stehenden Beschlussantrags betrifft.

Der Präsident fragt den Erstunterzeichner des Beschlussantrages Nr. 20/19, Abg. Köllensperger, ob er einverstanden sei, beide Beschlussanträge gemäß Artikel 117 der Geschäftsordnung gemeinsam zu behandeln.

Abg. Köllensperger spricht zur Replik und erklärt sich mit der gemeinsamen Behandlung der Beschlussanträge einverstanden.

Top 6

Beschlussantrag Nr. 20/19: Elektronische Zahlung der Fahrkarten in den SAD-Zügen (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F., Rieder und Unterholzner und am 8.1.2019)

und

Top 8

Beschlussantrag Nr. 31/19: Bargeldlose Bezahlung des Fahrpreises im öffentlichen Personennahverkehr und „virtueller“ Südtirol Pass (eingebracht vom Abg. Nicolini am 29.1.2019) gemeinsame Behandlung gemäß Artikel 117 der Geschäftsordnung.

Nach der Erläuterung des Beschlussantrags durch den Einbringer, Abg. Nicolini, spricht Landesrat

- punto 1 della parte impegnativa: approvato con 28 voti favorevoli (Id 25725).
- punto 2 della parte impegnativa: approvato con 29 voti favorevoli (Id 25726).
- punto 3 della parte impegnativa: approvato con 29 voti favorevoli (Id 25727).
- punto 4 della parte impegnativa: approvato con 22 voti favorevoli e 6 voti contrari (Id 25728).
- punto 5 della parte impegnativa: approvato con 27 voti favorevoli e 2 astensioni (Id 25729).

Punto 6 all'odg

mozione n. 20/19: Il pagamento elettronico dei biglietti sui treni Sad (presentata dai cons. Köllensperger, Faistnauer, Ploner, Ploner, Rieder e Unterholzner l'8/1/2019).

Il primo firmatario, cons. Köllensperger, illustra la mozione e l'emendamento sostitutivo a firma sua e della cons. Rieder.

Sull'ordine dei lavori intervengono i cons. Leiter Reber e Nicolini per segnalare che la mozione n. 31/19, punto 8 all'odg, riguarda lo stesso tema oggetto della mozione in trattazione.

Il presidente chiede al cons. Köllensperger, primo firmatario della mozione n. 20/19, se sia d'accordo a effettuare la trattazione congiunta delle mozioni, ai sensi dell'art. 117 del RI.

Replica il cons. Köllensperger che si dichiara d'accordo alla trattazione congiunta delle mozioni.

Punto 6 all'odg

mozione n. 20/19: Il pagamento elettronico dei biglietti sui treni Sad (presentata dai cons. Köllensperger, Faistnauer, Ploner, Ploner, Rieder e Unterholzner l'8/1/2019)

e

punto 8 all'odg

mozione n. 31/19: Pagamento elettronico sui mezzi pubblici ed AltoAdige Pass dematerializzato (presentata dal cons. Nicolini il 29/1/2019), in trattazione congiunta ai sensi dell'art. 117 del RI.

Dopo l'illustrazione della mozione n. 31/19 da parte del presentatore, cons. Nicolini, interviene

Alfreider für die Landesregierung zu beiden Beschlussanträgen.

Es replizieren die Abg.en Köllensperger und Nicolini.

In der darauf folgenden Abstimmung wird der abgeänderte Beschlussantrag Nr. 20/19 mit 13 Jastimmen, 14 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt.

Daraufhin wird auch der Beschlussantrag Nr. 31/19 mit 13 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt.

Top 7

Beschlussantrag Nr. 26/19: Großraubwild: ein Managementplan zum Schutz der Tätigkeiten der Menschen und anderer Tierarten (eingebracht von den Abg.en Dello Sbarba, Foppa und Staffler am 23.1.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Dello Sbarba, sprechen die Abg.en Knoll, Nicolini, Locher, Staffler, Faistnauer und Leiter Reber.

Der Abg. Knoll spricht in persönlicher Angelegenheit.

Zum Beschlussantrag sprechen die Abg. Foppa sowie Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Dello Sbarba.

Zum Fortgang der Arbeiten spricht der Abg. Nicolini, der beantragt, die Prämissen und den beschließenden Teil des Beschlussantrages getrennt zur Abstimmung zu bringen.

In einer Wortmeldung zum Fortgang der Arbeiten beantragt auch Abg. Dello Sbarba, die Prämissen und die einzelnen Punkte des beschließenden Teils getrennt zur Abstimmung zu bringen.

Wie von den Abg.en Nicolini und Dello Sbarba beantragt, wird der Beschlussantrag einer getrennten Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 13 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen abgelehnt (Id 25732)
- Punkt 1 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 12 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen (Id 25733)
- Punkt 2 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 13 Jastimmen, 15 Gegenstimmen und 2 Enthaltungen (Id 25734).

Top 9

Beschlussantrag Nr. 50/19: Sozialwohnungen, Rückgewinnung unvermieteter Wohnungen und

su entrambe le mozioni l'ass. Alfreider per la Giunta provinciale

Replicano i cons. Köllensperger e Nicolini.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione n. 20/19, come emendata, è respinta con 13 voti favorevoli, 14 voti contrari e 2 astensioni.

Di seguito anche la mozione n. 31/19 è respinta con 13 voti favorevoli, 16 voti contrari e 2 astensioni.

Punto 7 all'odg

mozione n. 26/19: Grandi predatori: piano di gestione per la tutela dell'attività umana e delle altre specie animali (presentata dai cons. Dello Sbarba, Foppa, Staffler il 23/1/2019).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario, cons. Dello Sbarba, intervengono i cons. Knoll, Nicolini, Locher, Staffler, Faistnauer e Leiter Reber.

Per fatto personale interviene il cons. Knoll.

Sulla mozione intervengono ancora la cons. Foppa nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Dello Sbarba.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Nicolini per chiedere la votazione per parti separate delle premesse e della parte dispositiva della mozione.

Sull'ordine dei lavori interviene anche il cons. Dello Sbarba che chiede a sua volta la votazione per parti separate delle premesse e dei singoli punti della parte dispositiva.

Come richiesto dai cons. Nicolini e Dello Sbarba, la mozione è posta in votazione per parti separate, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 13 voti favorevoli, 15 voti contrari e 2 astensioni (Id 25732)
- punto 1 della parte impegnativa: respinto con 12 voti favorevoli, 15 voti contrari e 3 astensioni (Id 25733)
- punto 2 della parte impegnativa: respinto con 13 voti favorevoli, 15 voti contrari e 2 astensioni (Id 25734).

Punto 9 all'odg

mozione n. 50/19: Alloggi sociali, recupero dello sfitto e tutela dei proprietari (presentata dai cons.

Vermieterschutz (eingebracht von den Abg.en Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F., Rieder und Unterholzner am 12.2.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Erstunterzeichner, Abg. Köllensperger, sprechen die Abg.en Dello Sbarba, Repetto (der beantragt, über die Prämissen und den beschließenden Teil getrennt abstimmen zu lassen), Knoll (der auch beantragt, über die Prämissen und den beschließenden Teil getrennt abstimmen zu lassen), Leiter Reber sowie LR Deeg für die Landesregierung.

Es repliziert Abg. Köllensperger, der am Ende seiner Wortmeldung eine Abstimmung mit Namensaufruf beantragt.

Der Abg. Lanz spricht zum Fortgang der Arbeiten und beantragt eine kurze Unterbrechung der Sitzung.

Die Vizepräsidentin gibt dem Antrag statt und unterbricht die Sitzung um 16:42.

Die Sitzung wird um 16:50 wieder aufgenommen.

In Fortsetzung der Behandlung des Beschlussantrages wird, wie von den Abg.en Repetto, Knoll und Köllensperger beantragt, der Beschlussantrag einer getrennten und namentlichen Abstimmung unterzogen, die folgendes Ergebnis bringt:

- Prämissen: mit 11 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen abgelehnt (Id 25735)
- Punkt 1 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 14 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 1 Enthaltung (Id 25736)
- Punkt 2 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 12 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen (Id 25737)
- Punkt 3 des beschließenden Teils: abgelehnt mit 12 Jastimmen, 16 Gegenstimmen und 3 Enthaltungen (Id 25738).

Top 10

Beschlussantrag Nr. 78/19: GIS-Anpassung - Vorhandenen Wohnraum nutzen (eingebracht von den Abg.en Leiter Reber und Mair am 29.3.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Leiter Reber, sprechen die Abg.en Lanz, Knoll, Faistnauer und Dello Sbarba sowie LH Kompatscher für die Landesregierung.

In seiner Replik beantragt der Abg. Leiter Reber, im deutschen Text das Wort "Einheimische" durch das Wort "Ansässige" zu ersetzen.

In der darauf folgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 15 Jastimmen und 16 Gegenstimmen abgelehnt (Id 23834).

Köllensperger, Faistnauer, Ploner A., Ploner F., Rieder e Unterholzner il 12/2/2019).

Sulla mozione, illustrata dal primo firmatario, cons. Köllensperger, intervengono i conss. Dello Sbarba, Repetto (che chiede la votazione per parti separate delle premesse e della parte dispositiva della mozione), Knoll (che chiede anche la votazione per parti separate delle premesse e della parte dispositiva) e Leiter Reber nonché l'ass. Deeg per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Köllensperger che, al termine del suo intervento, chiede la votazione per appello nominale.

Sull'ordine dei lavori interviene il cons. Lanz per chiedere una breve interruzione della seduta.

La vicepresidente accoglie la richiesta e sospende la seduta alle ore 16.42.

La seduta riprende alle ore 16.50.

In prosecuzione della trattazione della mozione, come richiesto dai conss. Repetto, Knoll e Köllensperger, la mozione è posta in votazione per parti separate e per appello nominale, con il seguente esito:

- premesse: respinte con 11 voti favorevoli, 16 voti contrari e 3 astensioni (Id 25735).
- punto 1 della parte impegnativa: respinto con 14 voti favorevoli, 16 voti contrari e 1 astensione (Id 25736)
- punto 2 della parte impegnativa: respinto con 12 voti favorevoli, 16 voti contrari e 3 astensioni (Id 25737)
- punto 3 della parte impegnativa: respinto con 12 voti favorevoli, 16 voti contrari e 3 astensioni (Id 25738).

Punto 10 all'odg

mozione n. 78/19: Adeguamento dell'IMI - sfruttare lo spazio abitativo esistente (presentata dai conss. Leiter Reber, e Mair il 29/3/2019).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore, cons. Leiter Reber, intervengono i conss. Lanz, Knoll, Faistnauer e Dello Sbarba nonché il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Leiter Reber che chiede di sostituire nel testo tedesco la parola "Einheimische" con la parola "Ansässige".

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 15 voti favorevoli e 16 voti contrari.

Top 11

Beschlussantrag Nr. 86/19: Archeologisches Museum im Gebäudekomplex der ehemaligen Pascoli/Longon-Schulen (eingebracht vom Abg. Urzì am 15.4.2019).

Der Präsident teilt mit, dass der Abg. Urzì in der heutigen Nachmittagssitzung entschuldigt abwesend ist und geht zum darauf folgenden Tagesordnungspunkt über.

Top 12

Beschlussantrag Nr. 104/19: Bozner Gefängnis (eingebracht vom Abg. Repetto am 20.5.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch den Einbringer, Abg. Repetto, sprechen die Abg.en Foppa, Unterholzner, Mair, Knoll und LR Bessone sowie Landeshauptmann Kompatscher für die Landesregierung.

Es repliziert der Abg. Repetto.

In der darauf folgenden Abstimmung wird der Beschlussantrag mit 15 Jastimmen und 18 Gegenstimmen abgelehnt (Id 23834).

Top 13

Beschlussantrag Nr. 105/19: Post in Süd-Tirol. (eingebracht von den Abg.en Atz Tammerle und Knoll am 20.5.2019).

Nach der Erläuterung des Beschlussantrages durch die Einbringerin, Abg. Atz Tammerle, sprechen die Abg.en A. Ploner, Locher und Knoll.

Landeshauptmann Kompatscher spricht zum Fortgang der Arbeiten. Es repliziert der Präsident. Mit dem Einverständnis des Plenums spricht Landeshauptmann Kompatscher zur Replik zum Beschlussantrag.

Der Präsident teilt mit, dass die Zeit der Minderheit morgen um 15.24 Uhr endet und dass am Ende der morgigen Landtagssitzung eine Sitzung der Fraktionssprecher stattfinden wird.

Der Präsident teilt mit, dass das Protokoll der 16. Sitzung vom 4.6.2019 gemäß Artikel 59 Absatz 3 der Geschäftsordnung als genehmigt gilt, da keine schriftlichen Einwände vorgelegt wurden und schließt um 18.04 Uhr die Sitzung.

MS/pp/he

Punto 11 all'odg

mozione n. 86/19: Polo museale archeologico alle ex Pascoli/Longon (presentata dal cons. Urzì il 15/4/2019).

Il presidente comunica che il cons. Urzì è assente giustificato per la seduta pomeridiana e passa quindi al successivo punto all'odg.

Punto 12 all'odg

mozione n. 104/19: Casa circondariale di Bolzano (presentata dal cons. Repetto il 20/5/2019).

Sulla mozione, illustrata dal presentatore, cons. Repetto, intervengono i cons. Foppa, Unterholzner, Mair, Knoll nonché l'ass. Bessone e il presidente della Provincia Kompatscher per la Giunta provinciale.

Replica il cons. Repetto.

Nella votazione di seguito effettuata la mozione è respinta con 15 voti favorevoli e 18 voti contrari.

Punto 13 all'odg

mozione n. 105/19: Servizio postale in provincia di Bolzano (presentata dai cons. Atz Tammerle e Knoll il 20/5/2019).

Sulla mozione, illustrata dalla prima firmataria, cons. Atz Tammerle, intervengono i cons. Ploner A., Locher e Knoll.

Sull'ordine dei lavori interviene il presidente della Provincia Kompatscher e in replica il presidente. Con il consenso dell'Aula il presidente della Provincia Kompatscher interviene per la Giunta provinciale in replica sulla mozione.

Il presidente comunica che il tempo della minoranza termina domani alle ore 15.24 e che al termine della seduta consiliare di domani ci sarà una riunione del collegio dei capigruppo.

Il presidente comunica che, ai sensi dell'art. 59, comma 3, del regolamento interno il verbale della seduta n. 16 del 4/6/2019 è da considerarsi approvato non essendo pervenute richieste scritte di rettifica e alle ore 18.04 toglie la seduta.

MGM/sm



Der Präsident | Il presidente
Josef Noggler

Die Vizepräsidentin | La vicepresidente
Rita Mattei

Der Vizepräsident | Il vicepresidente
Manfred Vallazza

Die Präsidialsekretärin | La segretaria questora
Maria Elisabeth Rieder

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Franz Thomas Locher

Der Präsidialsekretär | Il segretario questore
Helmuth Renzler